



**BOLZANO
BOZEN**

Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti – Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: k.schuster@lnd.it

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: combolzano@lnd.it – *Pec:* combolzano.lnd@legalmail.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it – www.calendarifigcbz.it

COPPA PROVINCIA FORST CUP LANDESPOKAL



Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la Coppa Provincia Forst Cup.

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitees Bozen veranstaltet den Forst Cup Landespokal.

REGOLAMENTO

Art. 1: Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società della Provincia di Bolzano partecipanti ai Campionati 2^a e 3^a Categoria.

Art. 2: Alla società vincente la Finale Provinciale sarà assegnato un premio di importo pari alla relativa tassa di iscrizione al campionato.

Art. 3: Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

Art. 4: Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

Art. 5: Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 5 calciatori indipendentemente dal ruolo.**

REGLEMENT

Art. 1: An der Veranstaltung sind von Amts wegen alle Mannschaften der Provinz Bozen eingeschrieben, die an den Meisterschaften 2. und 3. Amateurliga teilnehmen.

Art. 2: Der Sieger des Landesfinals erhält einen Preis in Höhe der jeweiligen Einschreibungsgebühr für die Meisterschaft.

Art. 3: Die teilnehmenden Vereine müssen die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes, gemäß der Austragungsformel, garantieren. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

Art. 4: An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften, teilnehmen.

Art. 5: Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit **insgesamt 5 Spieler, unabhängig von der Spielposition, eingewechselt werden.**

Art. 6: I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare di Coppa Provincia Forst e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse alla Coppa Provincia Forst, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa Provincia, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare della Coppa Provincia, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni.**

Eventuali squalifiche delle partite di qualsiasi Coppa della passata stagione devono essere scontate nella prima gara di Coppa della stagione nuova, indipendentemente se si tratta di Coppa Provincia o Coppa Italia di Eccellenza.

Art. 7: Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara della Coppa Provincia saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Nel caso in cui una società rinunci, per qualsiasi motivo, alla disputa di una gara sarà esclusa dal proseguimento della competizione.

Si pubblica il Comunicato inerente l'abbreviazione dei termini procedurali dinanzi agli organi di Giustizia Sportiva:

https://comunicati.lnd.it/storage/comunicati/2026/2027/LND/1787037700_I_abbreviazione_dei_termeni_procedurali_dinanzi_agli_Organi_di_Giustizia_Sportiva_per_le_gare_delle_fasi_regionali_di_Coppa_Italia_di_Coppa_Regionale_e_Coppa_Provincia_organizzate_dai_Comitati_Regionali_della_Lega_Nazionale_Dilettanti.pdf

Art. 8: Modalità tecniche

Le gare del 1° turno sono stati sorteggiati tra le società di 2^a e 3^a Categoria, le quali sono state suddivise in due zone (Est ed Ovest) per evitare lunghe trasferte.

Anche nel turno successivo saranno sorteggiati con una suddivisione in due zone (Est ed Ovest).

Art. 6: Die von den zuständigen Organen der Sportgerichtsbarkeit beschlossenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Forst Landespokals, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Spieler zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen derselben Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so gilt diese für den vorgesehenen Zeitraum für Meisterschafts- und Pokalspiele.

Sperren die für Vergehen bei Meisterschaftsspielen verhängt wurden gelten nicht für Forst Pokalspiele; für Vergehen bei Meisterschaftsspielen verhängte Zeitstrafen haben auch im Pokal Gültigkeit. **Bei jeder zweiten Verwarnung im Pokal kommt es zu einer Sperre von einem Spieltag.**

Eventuelle Sperren von Pokalspielen von der letzten Saison, müssen ganz gleich bei welchem Pokalwettbewerb sie ausgesprochen wurden, beim ersten in dieser Saison stattfindenden Pokalspiel abgesessen werden.

Art. 7: Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Landespokals nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

Sollte ein Verein, aus verschiedenen Gründen, auf die Austragung eines Spieles verzichten, wird dieser von der Veranstaltung ausgeschlossen.

Man veröffentlicht das Rundschreiben in Bezug auf die verkürzten Termine für Rekurse an das Sportgericht:

Art.8: Technische Durchführungsbestimmung

Die Spiele **der ersten Runde wurden zwischen den Vereinen der 2. und 3. Amateurliga ausgelost, indem diese, um längere Anfahrten zu vermeiden, in zwei Zonen (Westen und Osten) aufgeteilt wurden.**

Diese Aufteilung in zwei Zonen (Westen und Osten) wird auch für die zweite Runde beibehalten.

Nell'attività autunnale (anno 2026) le gare casalinghe saranno sempre disputate dalle società sorteggiate della Categoria inferiore.

Nel caso di un abbinamento di società della stessa Categoria giocherà in casa la società prima sorteggiata.

Nell'attività primaverile (anno 2027) il diritto di giocare in casa spetterà alla prima sorteggiata.

Nelle gare infrasettimanali (notturne) giocherà in casa eventualmente la società che dispone di un impianto sportivo con illuminazione omologata, oppure che riesca ad organizzare un campo con luce artificiale nelle vicinanze.

Le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno con **gare uniche senza gare di ritorno**. Nel caso di parità dopo i tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Triangolare: ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Si qualifica al turno successivo la prima classificata del triangolare.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- e) miglior graduatoria Coppa Disciplina nel triangolare;
- f) sorteggio.

In der Herbsttätigkeit (Jahr 2026) steht das Heimrecht der Mannschaft, welche in der unteren Kategorie spielt, zu.

Wenn zwei Mannschaften derselben Kategorie angehören spielt die zuerst ausgeloste Mannschaft zu Hause.

In der Frühjahrsstätigkeit (Jahr 2027) erhält das Heimrecht die erstgeloste Mannschaft.

Bei Wochenspieltagen (abends) bekommt jene Mannschaft das Heimrecht, welche über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, oder der Mannschaft mit Heimrecht gelingt es, ein geeignetes Spielfeld mit Flutlichtanlage bei einem benachbarten Verein zu organisieren.

Die **direkten Spiele** werden mit zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen; es sind **keine Rückspiele** vorgesehen. Im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird, entsprechend den Bestimmungen, das Elfmeterschießen durchgeführt.

Dreierkreis: jeder Verein spielt ein Mal gegen die beiden anderen der Gruppe angehörigen Vereine; die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschiedens, jene Mannschaft die das erste Spiel auswärts ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten in der Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Für die nächste Runde qualifiziert sich die erst platzierte Mannschaft des Dreierkreises.

Um die Rangliste festzulegen, werden folgende Kriterien angewandt:

- a) die in den ausgetragenen Begegnungen erzielten Punkte;
- b) die bessere Tordifferenz;
- c) die höhere Anzahl der erzielten Tore;
- d) die höhere Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- e) bessere Fairnesswertung im Dreierkreis;
- f) Losentscheid.

Gara di finale: Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Negli eventuali tempi supplementari si potrà effettuare una sostituzione aggiuntiva, indipendentemente dal fatto che la squadra abbia già utilizzato o meno tutte le sostituzioni consentite.

Art. 9 Arbitraggio delle gare: le gare saranno dirette solo da un arbitro; le società dovranno dunque mettere a disposizione dell'arbitro due assistenti.

Le Semifinali e la Finale saranno dirette da terne arbitrali.

Art. 10: Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

Finalspiel: es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen, die auf einem noch zu bestimmenden neutralen Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktgleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten a je 15 Minuten ausgetragen. Bleibt es bei einem Unentschieden kommt es zum Elfmeterschießen.

Bei eventueller Verlängerung kann eine zusätzliche Auswechslung vorgenommen werden, unabhängig davon, ob bereits alle zulässigen Auswechslungen vorgenommen wurden oder nicht.

Art. 9 Schiedsrichter: Die Spiele werden nur von einem Schiedsrichter geleitet; die Vereine müssen also zwei Schiedsrichterassistenten zu Verfügung stellen.

Die Halbfinalspiele und das Finale werden von Schiedsrichtergespann geleitet.

Art. 10: Sofern im vorliegenden Reglement nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen der FIGC sowie das Reglement der Sportjustiz und die Bestimmungen der LND.

SVOLGIMENTO COPPA PROVINCIA FORST CUP ABLAUF DES SÜDTIROLER FORST CUP LANDESPOKALS

Esito Sorteggio:

Es wurde wie folgt ausgelost:

Gara/Spiel 1:	NEUGRIES B	FC GRIES
Gara/Spiel 2:	MONTAN	ALDEIN PETERSBERG
Gara/Spiel 3:	MALS	NEUGRIES
Gara/Spiel 4:	LATINO AMERICANA INCAS	UNTERMAIS MERAN
Gara/Spiel 5:	OBERLAND	BURGSTALL RAIKA
Gara/Spiel 6:	EYRS	TSCHERMS
Gara/Spiel 7:	KASTELBELL TSCHARS	SARNTAL FUSSBALL
Gara/Spiel 8:	GOLDRAIN	HASLACHER
Gara/Spiel 9:	TRAMIN FUSSBALL B	LAAS RAIFF.
Gara/Spiel 10:	ST. PANKRAZ	CELTIC DON BOSCO
Gara/Spiel 11:	LAUGEN	LAIVES BRONZOLO
Gara/Spiel 12:	ANDRIAN	MÖLTEN
Gara/Spiel 13:	EXCELSIOR	JENESIEN
Gara/Spiel 14:	UNTERLAND BERG	SCHLANDERS RAIFF.
Gara/Spiel 15:	PASSEIER	SINIGO

Gara/Spiel 16:	GIRLAN	FC ALPIN BOLZANO	PRATO ALLO STELVIO
Gara/Spiel 17:	PREDOI	PERCHA	
Gara/Spiel 18:	TERENTEN	PFALZEN	
Gara/Spiel 19:	UTTENHEIM	REISCHACH	
Gara/Spiel 20:	OLANG	TEIS TISO VILLNÖSS FUNES	
Gara/Spiel 21:	MÜHLWALD	NAPOLI CLUB BOLZANO	
Gara/Spiel 22:	AFC STERZING B	BARBIAN	
Gara/Spiel 23:	VAL BADIA	RAAS	
Gara/Spiel 24:	RASEN	DIETENHEIM AUFH.	
Gara/Spiel 25:	GHERDEINA B	TAISTEN	
Gara/Spiel 26:	JERGINA AMATEURE	SCILIAR SCHLERN B	

Gara/Spiel 27:	VELTURNO FELDTHURNS	WIESEN
Gara/Spiel 28:	AUSWAHL RIDNAUNTAL B	GAIS
Gara/Spiel 29:	3 ZINNEN B	STEINEGG
Gara/Spiel 30:	STEINHAUS	GOSENSASS
Gara/Spiel 31:	EGGENTAL	3 ZINNEN
Gara/Spiel 32:	PLOSE	KLAUSEN

CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL
1° TURNO - 1. RUNDE
31 GARE UNICHE (senza ritorno) / 31 DIREKTE SPIELE (ohne Rückspiele)

Mercoledì - Mittwoch 19/08/2026 – Ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
<i>Gara/Spiel 2:</i>	MONTAN	ALDEIN PETERSBERG	Montagna / Montan
<i>Gara/Spiel 11:</i>	LAUGEN	LAIVES BRONZOLO	Tesimo / Tisens
<i>Gara/Spiel 12:</i>	ANDRIAN	MÖLTEN	Andriano / Andrian
<i>Gara/Spiel 15:</i>	PASSEIER	SINIGO	S. Leonardo / St. Leonhard Pass.
<i>Gara/Spiel 17:</i>	PREDOI	PERCHA	Predoi / Prettau Sint.
<i>Gara/Spiel 18:</i>	TERENTEN	PFALZEN	Terento / Terenten
<i>Gara/Spiel 22:</i>	AFC STERZING B	BARBIAN	Vipiteno / Sterzing Nord
<i>Gara/Spiel 23:</i>	VAL BADIA	RAAS	S. Martino Badia / St. Martin Thurn
<i>Gara/Spiel 24:</i>	RASEN	DIETENHEIM AUFH.	Rasun di Sotto / Niederrasen
<i>Gara/Spiel 26:</i>	JERGINA AMATEURE	SCILIAR SCHLERN B	S. Giorgio / St. Georgen
<i>Gara/Spiel 30:</i>	STEINHAUS	GOSENSASS	S. Giacomo V. Aurina / St. Jakob Ahrntal S.
<i>Gara/Spiel 31:</i>	EGGENTAL	3 ZINNEN	Nova Ponente / Deutschnofen Sint.
<i>Gara/Spiel 32:</i>	PLOSE	KLAUSEN	S. Andrea Monte / St. Andrä Sint.

Mercoledì - Mittwoch 19/08/2026 – Ore 20.45 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
<i>Gara/Spiel 1:</i>	NEUGRIES B	FC GRIES	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
<i>Gara/Spiel 13:</i>	EXCELSIOR	JENESIEN	Bolzano / Bozen Resia A Sint.

Sabato - Samstag 22/08/2026 – Ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
<i>Gara/Spiel 3:</i>	MALS	NEUGRIES	Malles / Mals
<i>Gara/Spiel 4:</i>	LATINO AMERICANA	UNTERMAIS MERAN	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
<i>Gara/Spiel 5:</i>	OBERLAND	BURGSTALL RAIKA	S. Valentino Muta / St. Valentin adH
<i>Gara/Spiel 6:</i>	EYRS	TSCHERMS	Oris / Eyrns
<i>Gara/Spiel 7:</i>	KASTELBELL TSCHARS	SARNTAL FUSSBALL	Castebello / Kastelbell
<i>Gara/Spiel 8:</i>	GOLDRAIN	HASLACHER	Morter
<i>Gara/Spiel 9:</i>	TRAMIN FUSSBALL B	LAAS RAIFF.	Termeno / Tramin
<i>Gara/Spiel 10:</i>	ST. PANKRAZ	CELTIC DON BOSCO	S. Pancrazio Ultimo / St. Pankraz Ulten
<i>Gara/Spiel 14:</i>	UNTERLAND BERG	SCHLANDERS RAIFF.	Anterivo / Altrei
<i>Gara/Spiel 19:</i>	UTTENHEIM	REISCHACH	Villa Ottone / Uttenheim
<i>Gara/Spiel 20:</i>	OLANG	TEIS TISO VILLNÖSS F.	Valdaroa / Olang
<i>Gara/Spiel 21:</i>	MÜHLWALD	NAPOLI CLUB BOLZANO	Selva Molini / Mühlwald Sint.
<i>Gara/Spiel 25:</i>	GHERDEINA B	TAISTEN	Ortisei / St. Ulrich Sint.
<i>Gara/Spiel 27:</i>	VELTURNO FELDTHURNS	WIESEN	Velturmo / Feldthurns
<i>Gara/Spiel 28:</i>	AUSW. RIDNAUNTAL B	GAIS	Mareta / Mareit
<i>Gara/Spiel 29:</i>	3 ZINNEN B	STEINEGG	S. Candido / Innichen

1ª Giornata Triangolare / 1. Spieltag Dreierkreis
Mercoledì - Mittwoch 19/08/2026 – Ore 20.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 16:	GIRLAN	FC ALPIN BOLZANO	Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.
Riposa / Spielfrei: PRATO ALLO STELVIO			

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

COPPA PROVINCIA FORST CUP LANDESPOKAL

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 19/08/2026

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE 16 – 1ª TRIANGOLARE / DREIERKREIS			
GIRLAN	- FC ALPIN BOLZANO	4 - 0	

2ª Giornata Triangolare / 2. Spieltag Dreierkreis
Sabato - Samstag 22/08/2026 – Ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 16:	FC ALPIN BOLZANO	PRATO ALLO STELVIO	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Riposa / Spielfrei: GIRLAN			

3ª Giornata Triangolare / 3. Spieltag Dreierkreis
Mercoledì - Mittwoch 26/08/2026 – Ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 16:	PRATO ALLO STELVIO	GIRLAN	Prato allo Stelvio / Prad Stilsferjoch
Riposa / Spielfrei: FC ALPIN BOLZANO			

**Si qualifica la prima classificata del triangolare.
 Es qualifiziert sich die erst platzierte des Dreierkreises.**

COPPA PROVINCIA FORST CUP LANDESPOKAL

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 22/08/2026

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE 1 - 1 Giornata - A				GIRONE 2 - 1 Giornata - A			
(1) NEUGRIES B	- FC GRIES	1 - 7		(1) MONTAN	- ALDEIN PETERSBERG	2 - 1	
(1) - disputata il 19/08/2026				(1) - disputata il 19/08/2026			
GIRONE 3 - 1 Giornata - A				GIRONE 4 - 1 Giornata - A			
MALS	- NEUGRIES	4 - 5		LATINO AMERICANA	- UNTERMAIS MERAN	3 - 4	
GIRONE 5 - 1 Giornata - A				GIRONE 6 - 1 Giornata - A			
OBERLAND ASV	- BURGSTALL RAIKA	3 - 0		EYRS	- TSCHERMS	5 - 4	dtr/nE
GIRONE 7 - 1 Giornata - A				GIRONE 8 - 1 Giornata - A			
KASTELBELL TSCHARS	- SARN TAL FUSSBALL	0 - 2		GOLDRAIN	- HASLACHER S.V.	3 - 1	
GIRONE 9 - 1 Giornata - A				GIRONE 10 - 1 Giornata - A			
TRAMIN FUSSBALL	- LAAS RAIFFEISEN	0 - 6		(1) ST.PANKRAZ	- CELTIC DON BOSCO	6 - 7	dtr/nE
(1) - disputata il 19/08/2026				(1) - disputata il 21/08/2026			
GIRONE 11 - 1 Giornata - A				GIRONE 12 - 1 Giornata - A			
(1) LAUGEN	- LAIVES BRONZOLO	0 - 1		(1) ANDRIAN	- MOELTEN ASV	2 - 5	
(1) - disputata il 19/08/2026				(1) - disputata il 19/08/2026			
GIRONE 13 - 1 Giornata - A				GIRONE 14 - 1 Giornata - A			
(1) EXCELSIOR A.S.D.	- JENESIEN	0 - 7		UNTERLAND BERG	- SCHLANDERS RAIFF.	3 - 1	
(1) - disputata il 19/08/2026							
GIRONE 15 - 1 Giornata - A				GIRONE 18 - 1 Giornata - A			
PASSEIER	- SINIGO ASD	6 - 4	dtr/nE	(1) TERENTEN	- PFALZEN	2 - 4	dtr/nE
GIRONE 17 - 1 Giornata - A				(1) - disputata il 19/08/2026			
(1) PREDOI	- PERCHA	0 - 4		GIRONE 20 - 1 Giornata - A			
(1) - disputata il 19/08/2026				OLANG	- TEIS TISO VILLNOESS	4 - 2	dtr/nE
GIRONE 19 - 1 Giornata - A				GIRONE 22 - 1 Giornata - A			
UTTENHEIM	- REISCHACH	0 - 6		(1) AFC STERZING	- BARBIAN	0 - 2	
GIRONE 21 - 1 Giornata - A				(1) - disputata il 19/08/2026			
MUEHLWALD ASV	- NAPOLI CLUB BZ	1 - 4		GIRONE 24 - 1 Giornata - A			
GIRONE 23 - 1 Giornata - A				(1) RASEN	- DIETENHEIM AUFH.	2 - 0	
(1) VAL BADIA	- RAAS	4 - 5	dtr/nE	(1) - disputata il 19/08/2026			
(1) - disputata il 19/08/2026				GIRONE 26 - 1 Giornata - A			
GIRONE 25 - 1 Giornata - A				(1) JERGINA AMATEURE	- SCILIAR SCHLERN	11 - 0	
GHERDEINA	- TAISTEN	1 - 5		(1) - disputata il 19/08/2026			
GIRONE 27 - 1 Giornata - A				GIRONE 28 - 1 Giornata - A			
VELTURNO FELDTH.	- WIESEN	2 - 3		AUSWAHL RIDNAUNTAL	- GAIS	0 - 1	
GIRONE 29 - 1 Giornata - A				GIRONE 30 - 1 Giornata - A			
3 ZINNEN B	- STEINEGG	0 - 4		(1) STEINHAUS	- GOSSENSASS	3 - 0	
(1) - disputata il 19/08/2026				(1) - disputata il 19/08/2026			
GIRONE 31 - 1 Giornata - A				GIRONE 32 - 1 Giornata - A			
(1) EGGENTAL	- 3 ZINNEN	2 - 4		(1) PLOSE	- KLAUSEN	0 - 2	
(1) - disputata il 19/08/2026				(1) - disputata il 19/08/2026			
GIRONE 16 - 2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS							
FC ALPIN BOLZANO	- PRATO ALLO STELVIO	0 - 3					

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 26/08/2026

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE 16 - 3^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS			
PRATO ALLO STELVIO	- GIRLAN	3 - 3	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.F.C. GIRLAN	4	2	1	1	0	7	3	4	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	4	2	1	1	0	6	3	3	0
A.S.D. FC ALPIN BOLZANO	0	2	0	0	2	0	7	-7	0

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

Martedì 25 agosto 2026, in occasione del Consiglio Direttivo, si è svolto il sorteggio per il 2° turno della Coppa Provincia Raiffeisen.

Il sorteggio è stato effettuato con una suddivisione in due zone (Est ed Ovest).

Nell’attività autunnale (anno 2026) le gare casalinghe saranno sempre disputate dalle società sorteggiate della Categoria inferiore.

Nel caso di un abbinamento di società della stessa Categoria giocherà in casa la società prima sorteggiata.

Nell’attività primaverile (anno 2027) il diritto di giocare in casa spetterà alla prima sorteggiata.

Nelle gare infrasettimanali (notturne) giocherà in casa eventualmente la società che dispone di un impianto sportivo con illuminazione omologata, oppure che riesca ad organizzare un campo con luce artificiale nelle vicinanze.

Am Dienstag, 25. August 2026 fand bei der Vorstandssitzung die Auslosung der 2. Runde des Raiffeisen Landespokals statt.

Bei der Auslosung wurde wieder eine Unterteilung der Mannschaften in den Zonen Ost und West vorgenommen.

In der Herbsttätigkeit (Jahr 2026) steht das Heimrecht der Mannschaft, welche in der unteren Kategorie spielt, zu.

Wenn zwei Mannschaften derselben Kategorie angehören spielt die zuerst ausgeloste Mannschaft zu Hause.

In der Frühjahrstätigkeit (Jahr 2027) erhält das Heimrecht die erstgeloste Mannschaft.

Bei Wochenspieltagen (abends) bekommt jene Mannschaft das Heimrecht, welche über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, oder der Mannschaft mit Heimrecht gelingt es, ein geeignetes Spielfeld mit Flutlichtanlage bei einem benachbarten Verein zu organisieren.

SVOLGIMENTO COPPA PROVINCIA FORST CUP
ABLAUF DES FORST CUP LANDESPOKALS

Esito Sorteggio:

Es wurde wie folgt ausgelost:

Gara/Spiel A:	EYRS	SARNTAL FUSSBALL
Gara/Spiel B:	LAAS RAIFF.	MÖLTEN
Gara/Spiel C:	FC GRIES	GIRLAN
Gara/Spiel D:	UNTERLAND BERG	GOLDRAIN
Gara/Spiel E:	UNTERMAIS MERAN	MONTAN
Gara/Spiel F:	CELTIC DON BOSCO	NEUGRIES
Gara/Spiel G:	OBERLAND	PASSEIER
Gara/Spiel H:	LAIVES BRONZOLO	JENESIEN
Gara/Spiel I:	JERGINA AMATEURE	RAAS
Gara/Spiel J:	PFALZEN	STEINHAUS
Gara/Spiel K:	PERCHA	BARBIAN
Gara/Spiel L:	NAPOLI CLUB BOLZANO	TAISTEN
Gara/Spiel M:	RASEN	GAIS
Gara/Spiel N:	OLANG	STEINEGG
Gara/Spiel O:	3 ZINNEN	KLAUSEN
Gara/Spiel P:	REISCHACH	WIESEN

CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL**2°TURNO - 2. RUNDE****Sedicesimi / Sechzehntelfinalsple****Mercoledì - Mittwoch 16/09/2026 – ore 20.00 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
<i>Gara/Spiel A:</i>	EYRS	SARNTAL FUSSBALL	Oris / Eyrs
<i>Gara/Spiel B:</i>	LAAS RAIFF.	MÖLTEN	Silandro / Schlanders Grobn
<i>Gara/Spiel D:</i>	UNTERLAND BERG	GOLDRAIN	Egna / Neumarkt Sint.
<i>Gara/Spiel G:</i>	OBERLAND	PASSEIER	S. Valentino Muta / St. Valentin adH
<i>Gara/Spiel H:</i>	LAIVES BRONZOLO	JENESIEN	Laives / Leifers Galizia B Sint.
<i>Gara/Spiel I:</i>	JERGINA AMATEURE	RAAS	S. Giorgio / St. Georgen
<i>Gara/Spiel J:</i>	PFALZEN	STEINHAUS	Falzes / Pfalzen
<i>Gara/Spiel K:</i>	PERCHA	BARBIAN	Perca / Percha
<i>Gara/Spiel M:</i>	RASEN	GAIS	Rasun di Sotto / Niederrasen
<i>Gara/Spiel N:</i>	OLANG	STEINEGG	Valdaora / Olang Sint.
<i>Gara/Spiel O:</i>	3 ZINNEN	KLAUSEN	Sesto Pusteria / Sexten
<i>Gara/Spiel P:</i>	REISCHACH	WIESEN	Riscone / Reischach Reiperting A

Mercoledì - Mittwoch 16/09/2026 – ore 20.45 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
<i>Gara/Spiel C:</i>	FC GRIES	GIRLAN	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
<i>Gara/Spiel E:</i>	UNTERMAIS MERAN	MONTAN	Merano / Meran Confluenza Sint.
<i>Gara/Spiel F:</i>	CELTIC DON BOSCO	NEUGRIES	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
<i>Gara/Spiel L:</i>	NAPOLI CLUB BOLZANO	TAISTEN	Bolzano / Bozen Resia B Sint.

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETÀ' L'OBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Art. 8: Modalità tecniche

Le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno con **gare uniche senza gare di ritorno**. Nel caso di parità dopo i tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

Art.8: Technische Durchführungsbestimmung

Die **direkten Spiele** werden mit zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen; es sind **keine Rückspiele** vorgesehen. Im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird, entsprechend den Bestimmungen, das Elfmeterschießen durchgeführt.

COPPA PROVINCIA FORST CUP LANDESPOKAL

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 16/09/2026

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A				GIRONE B - 1 Giornata - A			
<u>EYRS</u>	- SARNTAL FUSSBALL	2 - 0		<u>LAAS RAIFFEISEN</u>	- MOELTEN ASV	2 - 1	
GIRONE C - 1 Giornata - A				GIRONE D - 1 Giornata - A			
FC GRIES	- <u>GIRLAN</u>	3 - 6		UNTERLAND BERG	- <u>GOLDRAIN</u>	1 - 3	
GIRONE E - 1 Giornata - A				GIRONE F - 1 Giornata - A			
UNTERMAIS MERAN	- <u>MONTAN</u>	1 - 4		CELTIC DON BOSCO	- <u>NEUGRIES</u>	0 - 4	
GIRONE G - 1 Giornata - A				GIRONE H - 1 Giornata - A			
OBERLAND ASV	- <u>PASSEIER</u>	1 - 10		LAIVES BRONZOLO	- <u>JENESIEN</u>	2 - 3	
GIRONE I - 1 Giornata - A				GIRONE J - 1 Giornata - A			
JERGINA AMATEURE	- <u>RAAS</u>	3 - 6		<u>PFALZEN</u>	- STEINHAUS	4 - 2	dtr/nE
GIRONE K - 1 Giornata - A				GIRONE L - 1 Giornata - A			
PERCHA	- <u>BARBIAN</u>	0 - 6		NAPOLI CLUB BOLZANO	- <u>TAISTEN</u>	2 - 3	
GIRONE M - 1 Giornata - A				GIRONE N - 1 Giornata - A			
<u>RASEN</u>	- GAIS	7 - 6	dtr/nE	OLANG	- <u>STEINEGG</u>	1 - 4	
GIRONE O - 1 Giornata - A				GIRONE P - 1 Giornata - A			
3 ZINNEN	- <u>KLAUSEN</u>	7 - 8	dtr/nE	REISCHACH	- <u>WIESEN</u>	2 - 3	

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno.

Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

Martedì 22 settembre 2026, in occasione del Consiglio Direttivo, si è svolto il sorteggio per il 3° turno della Coppa Provincia Forst Cup.

Nell'attività autunnale (anno 2026) le gare casalinghe saranno sempre disputate dalle società sorteggiate della Categoria inferiore.

Nel caso di un abbinamento di società della stessa Categoria giocherà in casa la società prima sorteggiata.

Nell'attività primaverile (anno 2027) il diritto di giocare in casa spetterà alla prima sorteggiata.

Nelle gare infrasettimanali (notturne) giocherà in casa eventualmente la società che dispone di un impianto sportivo con illuminazione omologata, oppure che riesca ad organizzare un campo con luce artificiale nelle vicinanze.

Am Dienstag, 22. September 2026 fand bei der Vorstandssitzung die Auslosung der 3. Runde des Forst Cup Landespokals statt.

In der Herbsttätigkeit (Jahr 2026) steht das Heimrecht der Mannschaft, welche in der unteren Kategorie spielt, zu.

Wenn zwei Mannschaften derselben Kategorie angehören spielt die zuerst ausgeloste Mannschaft zu Hause.

In der Frühjahrstätigkeit (Jahr 2027) erhält das Heimrecht die erstgeloste Mannschaft.

Bei Wochenspieltagen (abends) bekommt jene Mannschaft das Heimrecht, welche über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, oder der Mannschaft mit Heimrecht gelingt es, ein geeignetes Spielfeld mit Flutlichtanlage bei einem benachbarten Verein zu organisieren.

**SVOLGIMENTO COPPA PROVINCIA FORST CUP
ABLAUF DES FORST CUP LANDESPOKALS**

Esito Sorteggio:

Es wurde wie folgt ausgelost:

Gara/Spiel 01:	RASEN	KLAUSEN
Gara/Spiel 02:	LAAS RAIFF.	WIESEN
Gara/Spiel 03:	GIRLAN	JENESIEN
Gara/Spiel 04:	MONTAN	RAAS
Gara/Spiel 05:	GOLDRAIN	EYRS
Gara/Spiel 06:	PFALZEN	NEUGRIES
Gara/Spiel 07:	PASSEIER	STEINEGG
Gara/Spiel 08:	TAISTEN	BARBIAN

**CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL
3°TURNO - 3. RUNDE
Ottavi / Achtelfinalspleie
Mercoledì - Mittwoch 14/10/2026 – ore 20.00 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
<i>Gara/Spiel 01:</i>	RASEN	KLAUSEN	Rasun di Sotto / Niederrasen
<i>Gara/Spiel 02:</i>	LAAS RAIFF.	WIESEN	Oris / Eyrs
<i>Gara/Spiel 04:</i>	MONTAN	RAAS	Montagna / Montan
<i>Gara/Spiel 05:</i>	GOLDRAIN	EYRS	Morter
<i>Gara/Spiel 06:</i>	PFALZEN	NEUGRIES	Falzes / Pfalzen
<i>Gara/Spiel 07:</i>	PASSEIER	STEINEGG	S. Leonardo / St. Leonhard Pass.
<i>Gara/Spiel 08:</i>	TAISTEN	BARBIAN	Tesido / Taisten

Mercoledì - Mittwoch 14/10/2026 – ore 20.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
<i>Gara/Spiel 03:</i>	GIRLAN	JENESIEN	Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETÀ' L'OBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Art. 8: Modalità tecniche

Le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno con **gare uniche senza gare di ritorno**. Nel caso di parità dopo i tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

Art.8: Technische Durchführungsbestimmung

Die **direkten Spiele** werden mit zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen; es sind **keine Rückspiele** vorgesehen. Im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird, entsprechend den Bestimmungen, das Elfmeterschießen durchgeführt.

4°TURNO - 4. RUNDE
Quarti / Viertelfinalsple
Mercoledì - Mittwoch 24/03/2027 – ore 20.00 Uhr

Gli abbinamenti saranno sorteggiati.

Die Paarungen werden ausgelost.

5°TURNO - 5. RUNDE
Semifinali / Halbfinalspiele
Mercoledì - Mittwoch 21/04/2027 – ore 20.00 Uhr

Gli abbinamenti saranno sorteggiati.

Die Paarungen werden ausgelost.

6°TURNO - 6. RUNDE
FINALE PROVINCIALE – LANDESFINALSPIEL

La gara di finale sarà disputata in data e su campo da definire.

Termin und Ort des Finalsplels werden zu einem späteren Zeitpunkt festgelegt.